

**OBEC: ZÁVOD**

**Sídlo: Sokolská 243,**

**908 72 Závod**

**IČO: 00310158**

**DIČ: 2020380131**



**ZÁVEREČNÝ ÚČET**  
**OBCE**  
**Z Á V O D**  
**za rok 2009**

*V Závode dňa 27. Januára 2010*

# Záverečný účet obce Závod za rok 2009

OBSAH :

1. Rozpočet obce na rok 2009

2. Rozbor plnenia príjmov za rok 2009

3. Rozbor plnenia výdavkov za rok 2009

4. Hodnotenie plnenia programov obce

5. Použitie prebytku hospodárenia za rok 2009

6. Tvorba a použitie prostriedkov rezervného a sociálneho fondu

7. Finančné usporiadanie vzťahov voči:

- ZRIADENÝM PRÁVNICKÝM OSOBÁM
- ŠTÁTNEMU ROZPOČTU
- ŠTÁTNYM FONDOM
- OSTATNÝM PRÁVNICKÝM A FYZICKÝM OSOBÁM - PODNIKATEĽOM

8. Bilancia aktív a pasív k 31.12.2009

9. Prehľad o stave a vývoji dlhu k 31.12.2009

10. Návrh uznesenia

## 1. Rozpočet obce na rok 2009

Základným nástrojom finančného hospodárenia obce bol rozpočet obce na rok 2009. Obec v roku 2009 zostavila rozpočet podľa ustanovenia § 10 odsek 7) zákona č.583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Rozpočet obce na rok 2009 bol zostavený ako prebytkový. Bežný rozpočet bol zostavený ako prebytkový a kapitálový rozpočet ako schodkový.

Hospodárenie obce sa riadilo podľa schváleného rozpočtu na rok 2009.

Rozpočet obce bol schválený obecným zastupiteľstvom dňa 16. 12. 2008 uznesením č.64/2008.

Bol zmenený:

prvá zmena schválená dňa 22. 09. 2009, uznesením č. 28/2009

druhá zmena schválená dňa 15. 12. 2009, uznesením č. 50/2009

Po poslednej zmene bol rozpočet nasledovný :

Rozpočet obce k 31.12.2009 v celých €

	Rozpočet na rok 2009	Rozpočet po zmene 2009
<b>Príjmy celkom</b>	<b>1 004 458</b>	<b>1 245 639</b>
z toho :		
Bežné príjmy	951 348	1 097 298
Kapitálové príjmy	49 791	17 277
Finančné príjmy	3 319	131 064
Príjmy RO s právnou subjekt.	0	0
<b>Výdavky celkom</b>	<b>1 004 458</b>	<b>1 130 371</b>
z toho :		
Bežné výdavky	456 327	466 671
Kapitálové výdavky	126 934	147 661
Finančné výdavky	36 513	38 518
Výdavky RO s právnou subjekt.	384 684	477 521
Rozpočet obce za rok 2009	0	115 268

## 2. Rozbor plnenia príjmov za rok 2009 v celých €

Rozpočet na rok 2009	Skutočnosť k 31.12.2009	% plnenia
1 245 639	1 245 639	99,60%

### 1) Bežné príjmy - daňové príjmy :

Rozpočet na rok 2009	Skutočnosť k 31.12.2009	% plnenia
578 094	578 094,13	100

a) Výnos dane z príjmov poukázaný územnej samospráve

Z predpokladanej finančnej čiastky vo výške 484 384,- € z výnosu dane z príjmov boli k 31.12.2009 poukázané prostriedky zo ŠR vo výške 484 383,78. €, čo predstavuje plnenie na 99,99. %.

b) Daň z nehnuteľností

Z rozpočtovaných 40 299 € bol skutočný príjem k 31.12.2009 vo výške 40 298,66 €, čo je 99,99 % plnenie. Príjmy dane z pozemkov boli vo výške 20 830,54 €, dane zo stavieb boli vo výške 19 468,12 €. Za rozpočtový rok bolo uhradených 1 891,58€, za nedoplatky z minulých rokov. K 31.12.2009 obec eviduje pohľadávky na dani z nehnuteľností vo výške 12 520,48 €.

c) Daň za psa 580,80

d) Daň za užívanie verejného priestranstva 2 955,17

e) Daň za ubytovanie 549 12.

f) Poplatok za dobývací priestor 9 418,12.

g) Poplatok za komunálny odpad a drobný stavebný odpad 39 908,48.

### 2) Bežné príjmy - nedaňové príjmy :

Rozpočet na rok 2009	Skutočnosť k 31.12.2009	% plnenia
111 170,84	111 207,18	100,03

a) Príjmy z podnikania a z vlastníctva majetku

Z rozpočtovaných 17 291,84 € bol skutočný príjem k 31.12.2009 vo výške 17 295,68 €, čo je 100,02 % plnenie. Ide o príjem z prenajatých pozemkov vo výške 1650,32 € a príjem z prenajatých budov, priestorov a objektov vo výške 15 645,36 €.

b) Administratívne poplatky a iné poplatky a platby

Administratívne poplatky - správne poplatky :

Z rozpočtovaných 93 879 € bol skutočný príjem k 31.12.2009 vo výške 93 911,50 €, čo je 100,03 % plnenie. Prevažnú časť príjmov tvoria príjmy zo správnych poplatkov za prevádzku výherných hracích prístrojov, ktoré sú vo výške 20 124,80 €, poplatky za vodné – 25 854,03 € a stočné vo výške 20 937,89€.

### 3) Bežné príjmy - ostatné príjmy :

Rozpočet na rok 2009	Skutočnosť k 31.12.2009	% plnenia
408 033	408 032,14	99,99

#### Obec prijala nasledovné granty a transfery :

P.č.	Poskytovateľ	Suma v €	Účel
1.	Ministerstvo financií SR	40 118,-	BV - výpadok dane z príjmu FO
2.	Obvodný úrad Malacky	4 546,21	voľby
3.	Obvodný úrad Malacky	2 790,39	matrika
4.	Krajský školský úrad Bratislava	353 797,56	Školstvo
5.	Krajský stavebný úrad Bratislava	2 355,96	Stavebný úrad
6.	KÚ pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie	133,60	komunikácie
7.	Krajský úrad životného prostredia	392,66	Životné prostredie
8.	Obvodný úrad Malacky	893,64	Register obyvateľov
9.	ÚPSVaR Malacky	1 360,38	Strava pre deti v HN
10.	ÚPSVaR Malacky	864,61	Prídavky na deti
11.	ÚPSVaR Malacky	113,54	Motivačný príspevok
12.	ÚPSVaR Malacky	315,32	Školské pomôcky pre deti v HN
13.	ÚPSVaR Malacky	350,27	Aktivačná činnosť

Granty a transfery boli účelovo viazané a boli použité v súlade s ich účelom.

### 4) Kapitálové príjmy :

Rozpočet na rok 2009	Skutočnosť k 31.12.2009	% plnenia
17 277	17 277,02	100,00%

a) Príjem z predaja pozemkov a nehmotných aktív :

Z rozpočtovaných 680,- € bol skutočný príjem k 31.12.2009 vo výške 680,02€, čo predstavuje 100 % plnenie.

b) Granty a transfery

Z rozpočtovaných 16 597,- € bol skutočný príjem k 31.12.2009 vo výške 16 597,- €, čo predstavuje 100 % plnenie.

V roku 2009 obec získala nasledovné granty a transfery :

P.č.	Poskytovateľ dotácie	Suma v €	Investičná akcia
1.	Nadácia SPP	16 597,-	Tribúna - štadión

### 5) Príjmové finančné operácie :

Rozpočet na rok 2009	Skutočnosť k 31.12.2009	% plnenia
131 064	131 063,74	99,99%

Uznesením obecného zastupiteľstva č. 11/2009 zo dňa 21.04.2009 bolo schválené použitie časti prebytku hospodárenia obce za rok 2008 vo výške 137 582,60 €. V skutočnosti bolo plnenie vo výške 131 063,74 €.

### 6) Príjmy rozpočtových organizácií s právnou subjektivitou :

Bežné príjmy :

Rozpočet na rok 2009	Skutočnosť k 31.12.2009	% plnenia
0	16 096	0

Bežné príjmy rozpočtových organizácií s právnou subjektivitou z toho :  
Základná škola 16 096 €

## 3. Rozbor plnenia výdavkov za rok 2009 v celých €

Rozpočet na rok 2009	Skutočnosť k 31.12.2009	% plnenia
1 130 371	1 130 364	99,99%

### 1) Bežné výdavky :

Rozpočet na rok 2009	Skutočnosť k 31.12.2009	% plnenia
944 192	944 186	99,99%

v tom :

v celých €

Funkčná klasifikácia	Rozpočet	Skutočnosť	% plnenia
Výdavky verejnej správy- voľby-111	4 547	4 547	100
Výdavky verejnej správy	230 891	230 889	99,99
Finančná a rozp. oblasť	2 835	2 836	100
Všeobecné služby – matrika- 111	2 790	2 790	100
Všeobecné služby – register -111	894	894	100
Transakcie dlhu	7 853	7 853	100

<i>Ochrana pred požiarmi</i>	11 116	11 116	100
<i>Všeobecná pracovná oblasť - 111</i>	350	350	100
<i>Správa a údržba ciest – 111</i>	134	134	100
<i>Správa a údržba ciest</i>	7 783	7 783	100
<i>Nakladanie s odpadmi</i>	53 596	53 596	100
<i>Nakladanie s odpadovými vodami</i>	26 757	26 757	100
<i>Ochrana životného prostredia -111</i>	393	393	100
<i>Rozvoj bývania</i>	925	925	100
<i>Rozvoj obcí – stav. Úrad - 111</i>	2 356	2 356	100
<i>Rozvoj obcí</i>	1 859	1 859	100
<i>Zásobovanie vodou</i>	10 930	10 930	100
<i>Verejné osvetlenie</i>	23 089	23 089	100
<i>Bývanie a OV</i>	10 597	10 597	100
<i>Zdravotníctvo</i>	5 140	5 140	100
<i>Rekreačné a športové služby</i>	13 745	13 743	99,98
<i>Knižnica</i>	113	113	100
<i>Ost. kultúrne služby</i>	30 504	30 502	99,99
<i>Nábož. a iné spol. služby</i>	410	410	100
<i>Vzdelávanie - predškolská výchova</i>	78 533	78 533	100
<i>Vzdelávanie - základné vzdelanie</i>	343 760	343 760	100
<i>Vzdelávanie - školské stravovanie</i>	37 704	37 704	100
<i>Vzdelávanie – školský klub</i>	18 156	18 156	100
<i>Sociálne zabezpečenie - staroba</i>	1 192	1 192	100
<i>Sociálne zabezpečenie – soc. služby</i>	12 586	12 586	100
<i>Sociálne zabezpečenie- dávky-111</i>	2 654	2 654	100
<i>Spolu</i>	944 192	944 186	99,99

a) *Mzdy, platy, služobné príjmy a ostatné osobné vyrovnania*

Z rozpočtovaných 380 126 € bolo skutočné čerpanie k 31.12.2009 vo výške 380 125 €, čo je 99,99% čerpanie.

Patria sem mzdové prostriedky pracovníkov OcÚ, matriky, stavebného úradu, opatrovateľskej služby,

aktivačných pracovníkov a pracovníkov školstva.

b) Poistné a príspevok do poisťovní

Z rozpočtovaných 130 532 € bolo skutočne čerpané k 31.12.2009 vo výške 130 532€, čo je 100 % čerpanie. Sú tu zahrnuté odvody poistného z miezd pracovníkov za zamestnávateľa.

c) Tovary a služby

Z rozpočtovaných 398 640 € bolo skutočne čerpané k 31.12.2009 vo výške 398 637 €, čo je 99,99 % čerpanie. Ide o prevádzkové výdavky všetkých stredísk OcÚ a školstva, ako sú cestovné náhrady, energie, materiál, dopravné, rutinná a štandardná údržba, nájomné za nájom a ostatné tovary a služby.

d) Bežné transfery

Z rozpočtovaných 27 041€ bolo skutočne čerpané k 31.12.2009 vo výške 27 040 €, čo predstavuje 99,99% čerpanie.

e) Splácanie úrokov a ostatné platby súvisiace s úvermi, pôžičkami a návratnými finančnými výpomocami

Z rozpočtovaných 7 853 € bolo skutočne vyčerpané k 31.12.2009 vo výške 7 853 €, čo predstavuje 100% čerpanie.

## 2) Kapitálové výdavky :

Rozpočet na rok 2009	Skutočnosť k 31.12.2009	% plnenia
147 661	147 661	100

v tom :

v celých €

Funkčná klasifikácia	rozpočet	skutočnosť	% plnenia
Výdavky verejnej správy	1 026	1 026	100
Ochrana pred požiarmi	4 755	4 755	100
Nakladanie s odpadovými vodami	9 661	9 661	100
Rozvoj obcí	2 173	2 173	100
Rekreačné a športové služby	130 046	130 046	100
Spolu	147 661	147 661	100

a) Výdavky verejnej správy

Ide o nasledovné investičné akcie :

- nákup výpočtovej techniky vo výške 1 026€.

b) ochrana pred požiarmi

Ide o nasledovné investičné akcie :

- nákup auta vo výške 3 000 €

- vypracovanie projektovej dokumentácie vo výške 1 755 €

c) nakladanie s odpadovými vodami

Ide o nasledovné investičné akcie :

- vypracovanie projektovej dokumentácie vo výške 9 661€

d) rozvoj obce

Ide o nasledovné investičné akcie :

- realizácia stavieb a ich technického zhodnotenia vo výške 2 173 €



e) rekreačné a športové služby

Ide o nasledovné investičné akcie :

- vypracovanie projektovej dokumentácie vo výške 177 €.

- realizácia stavieb a ich technického zhodnotenia vo výške 129 869 €

### 3) Výdavkové finančné operácie :

Rozpočet na rok 2009	Skutočnosť k 31.12.2009	% plnenia
38 518	38 518	100

Z rozpočtovaných 38 518 € na splácanie istiny z prijatých úverov bolo skutočné čerpanie k 31.12.2009 vo výške 38 518 €, čo predstavuje 100 %.

### 4) Výdavky rozpočtových organizácií s právnou subjektivitou :

Bežné výdavky :

Rozpočet na rok 2009	Skutočnosť k 31.12.2009	% plnenia
477 521	477 521	100

Vzdelávanie - predškolská výchova	78 533	78 533	100
Vzdelávanie - základné vzdelanie	343 128	343 128	100
Vzdelávanie - školské stravovanie	37 704	37 704	100
Vzdelávanie – školský klub	18 156	18 156	100

## 4. Hodnotenie plnenia programov obce

Príloha č.1 Záverečného účtu.

## 5. Použitie prebytku hospodárenia za rok 2009

Prebytok vo výške 131 405,62 € mínus - 14 890,- (zostatok škola – okná nevyčerpané v 2009) je čistý **prebytok vo výške 116 515,62 €**, zistený podľa ustanovenia § 10 ods. 3 písm. a) a b) zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších, navrhujeme použiť na:

tvorbu rezervného fondu €

V zmysle ustanovenia § 16 odsek 6 zákona č.583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sa na účely tvorby peňažných fondov pri usporiadaní prebytku rozpočtu obce podľa § 10 ods. 3 písm. a) a b) citovaného zákona, z tohto **prebytku**

**vylučujú :**

nevyčerpané prostriedky účelovo určené na bežné výdavky poskytnuté v roku 2009 na haváriu – oprava okien na budove ZŠ Závod – v celkovej výške nevyčerpané – prenáša sa do roku 2010 – 14 890 €, ktoré je možné použiť v rozpočtovom roku v súlade s ustanovením § 8 odsek 4 a 5 zákona č.523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## 6. Tvorba a použitie prostriedkov rezervného a sociálneho fondu

### Rezervný fond

Obec vytvára rezervný fond vo výške 10 % prebytku hospodárenia príslušného rozpočtového roka. Vede sa na samostatnom bankovom účte. O použití rezervného fondu rozhoduje obecné zastupiteľstvo.

Fond rezervný	Suma v €
ZS k 1.1.2009	12 181,72
Prírastky - z prebytku hospodárenia	137 582,60
Úbytky - použitie rezervného fondu :	
- uznesenie č.11/09, zo dňa 21.04.2009- výstavba štadióna	113 429,46
- uznesenie č.11/09, zo dňa 21.04.2009- počítač	1 025,76
- uznesenie č.11/09, zo dňa 21.04.2009- auto	3 000,00
- uznesenie č.11/09, zo dňa 21.04.2009- kanalizácia projekt	9 661,00
- uznesenie č.11/09, zo dňa 21.04.2009- multifunkčné projekt	20,00
- uznesenie č.11/09, zo dňa 21.04.2009- rozvoj obce VP dobudovanie	2 172,52
- uznesenie č.11/09, zo dňa 21.04.2009- zbrojnica projekt	1 755,00
KZ k 31.12.2009	18 700,58

### Sociálny fond

Tvorbu a použitie sociálneho fondu upravuje kolektívna zmluva.

Sociálny fond	Suma v €
ZS k 1.1.2009	255,04
Prírastky - povinný príděl - 1 %	1 174,38
Úbytky - regenerácia PS	1 131,19

KZ k 31.12.2009	298,23
-----------------	--------

## 7. Finančné usporiadanie vzťahov

V súlade s ustanovením § 16 ods.2 zákona č.583/2004 o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov má obec finančne usporiadať svoje hospodárenie vrátane finančných vzťahov k zriadeným alebo založeným právnickým osobám, fyzickým osobám - podnikateľom a právnickým osobám, ktorým poskytli finančné prostriedky svojho rozpočtu, ďalej usporiadať finančné vzťahy k štátnemu rozpočtu, štátnym fondom, rozpočtom iných obcí a k rozpočtom VÚC.

### A.FINANČNÉ USPORIADANIE VOČI ZRIADENÝM PRÁVNICKÝM OSOBÁM, T.J. ROZPOČTOVÝM ORGANIZÁCIÁM:

ZŠ s MŠ Závod :

Celkové náklady	538 541,58 €
Celkové výnosy	545 462,32 €
Hospodársky výsledok	6 920,74 €

### B. FINANČNÉ USPORIADANIE VOČI ŠTÁTNEMU ROZPOČTU:

Poskytovateľ dotácie	Účelové určenie dotácie : - bežné výdavky - BV - kapitálové výdavky - KV - 2 -	Suma poskytnutých finančných prostriedkov v roku 2009 - 3 -	Suma použitých finančných prostriedkov v roku 2009 - 4 -	Rozdiel (stĺ.3 - stĺ.4) - 5 -
- 1 -				
OÚ Malacky	matrika – BV	2 790,39	2 790,39	0
KSÚ Bratislava	stavebný úrad – BV	2 355,96	2 355,96	0
	miestne komunikácie - BV	133,60	133,60	0
KÚŽP Bratislava	životné prostredie - BV	392,66	392,66	0
OÚ Malacky	register obyvateľov - BV	893,64	893,64	0
ÚP SVaR Malacky	PnD, stravovanie, pomôcky, motivačný príspevok pre deti v hmotnej núdzi – BV	2 653,85	2 653,85	0
ÚP SVaR Malacky	aktivácia nezamestnaných – BV	350,27	350,27	0
KŠÚ Bratislava	školsťvo – BV	353 797,56	338 907,56	14 890
OÚ Malacky	Voľby	4 546,21	4 546,21	0

Ministerstvo financií SR	Výpadok dane z príjmu FO	40 118,-	40 118,-	0
-----------------------------	--------------------------	----------	----------	---

**C. OBEC NEUZATVORILA V ROKU 2009 ŽIADNU ZMLUVU SO ŠTÁTNYMI FONDAMI.**

**D. OBEC V ROKU 2009 POSKYTLA DOTÁCIE V SÚLADE SO VZN O DOTÁCIÁCH, PRÁVNICKÝM OSOBÁM, FYZICKÝM OSOBÁM - PODNIKATELOM NA PODPORU VŠEOBECNE PROSPEŠNÝCH SLUŽIEB, NA VŠEOBECNE PROSPEŠNÝ ALEBO VEREJNOPROSPEŠNÝ ÚČEL.**

Žiadateľ dotácie	Suma poskytnutých prostriedkov	Suma použitých prostriedkov v roku 2009	Rozdiel (stĺ.2 - stĺ.3)
Účelové určenie dotácie : uviesť	v roku 2009		
- bežné výdavky			
- kapitálové výdavky			
- 1 -	- 2 -	- 3 -	- 4 -
Telovýchovná jednota - bežné výdavky	2 606 €	2 606 €	0

K 31.12.2009 boli vyúčtované všetky dotácie, ktoré boli poskytnuté v súlade so VZN o dotáciách.

**8. Bilancia aktív a pasív k 31.12.2009 v celých €**

**A K T Í V A**

Názov	ZS k 1.1.2009	KZ k 31.12.2009
Majetok spolu	5 144 350	5 247 947
Neobežný majetok spolu	4 758 943	4 852 873
z toho :		
Dlhodobý nehmotný majetok	7 303	10 357
Dlhodobý hmotný majetok	3 792 038	3 883 026
Dlhodobý finančný majetok	959 603	959 490
Obežný majetok spolu	382 004	390 614
z toho :		
Zásoby	675	866
Zúčtovanie medzi subjektami	202 434	199 104

VS		
<i>Dlhodobé pohľadávky</i>	0	0
<i>Krátkodobé pohľadávky</i>	26 830	36 445
<i>Finančné účty</i>	152 065	154 199
<i>Poskytnuté návratné fin. výpomoci dlh.</i>	0	0
<i>Poskytnuté návratné fin. výpomoci krát.</i>	0	0
<i>Časové rozlíšenie</i>	3 402	4 460

**P A S Í V A**

Názov	ZS k 1.1.2009	KZ k 31.12.2009
<i>Vlastné imanie a záväzky spolu</i>	5 144 350	5 247 947
<i>Vlastné imanie</i>	4 262 908	3 912 989
<i>z toho :</i>		
<i>Oceňovacie rozdiely</i>	0	0
<i>Fondy</i>	0	0
<i>Výsledok hospodárenia</i>	4 262 908	3 912 989
<i>Záväzky</i>	278 621	281 472
<i>z toho :</i>		
<i>Rezervy</i>	13 078	14 578
<i>Zúčtovanie medzi subjektami VS</i>	0	14 890
<i>Dlhodobé záväzky</i>	255	298
<i>Krátkodobé záväzky</i>	30 426	55 362
<i>Bankové úvery a výpomoci</i>	234 862	196 344
<i>Časové rozlíšenie</i>	602 821	1 053 486

**9. Prehľad o stave a vývoji dlhu k 31.12.2009**

Obec k 31.12.2009 eviduje tieto záväzky:

voči bankám – úver	196 344 €
voči dodávateľom	26 582 €
voči orgánom SP a ZP	5 502 €
voči zamestnancom	12 053 €
dane	1 751 €

Druh bankového úveru podľa splatnosti /krátkodobý, dlhodobý/	Charakterbankového úveru /investičný, prevádzkový a pod./	Mena	Úroková sadzba v %	Dátum splatnosti	Výškav € k 31.12.2009	Výška v € k 31.12.2008	Popis zabezpečenia úveru
Dlhodobý úver	Municipálny úver	€	2,528	2014	185 984	211 707	zmenka
Dlhodobý úver	Termínovaný úver	€	1,794	2010	10 360	23 155	zmenka

## 10. Návrh uznesenia

Obecné zastupiteľstvo schvaľuje Záverečný účet obce a celoročné hospodárenie bez výhrad.

Obecné zastupiteľstvo schvaľuje **použitie prebytku** vo výške 116 515,62€, zisteného podľa ustanovenia § 10 ods. 3 písm. a) a b) zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších, na :  
tvorba rezervného fondu 116 515,62 €

Obecné zastupiteľstvo berie na vedomie správu hlavného kontrolóra za rok 2009.

Obecné zastupiteľstvo berie na vedomie správu audítora za rok 2009.

V Závide dňa 05. február 2010

Jozef Gajda

starosta obce

Vypracovala: Šišoláková Elena

účtovníčka